Urschrift-Originale

Nr. **607**

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom 03.11.2026 — Seduta del

Uhr 18:30 — Ore

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend: **Presenti**:

	Abwesend/Assente entschuld./giusitfic	Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Beauftragung der Fa. Daldos Harald aus Aldein mit der Schneeräumung in der Lokalität Holen, auf den Zufahrtsstraßen Karnol, Koflhof, Pigleiderhof und im Dorfzentrum im Winter 2026/2027 und 2027/2028

O G G E T T O

Incarico al sig. Daldos Harald di Aldino con lo sgombero neve nella località Olmi, sulle strade d'accesso al maso Karnol, maso Kofl e maso Pigleider e nel centro paese durante l'inverno 2026/2027 e 2027/2028

Beauftragung der Fa. Daldos Harald aus Aldein mit der Schneeräumung in der Lokalität Holen, auf den Zufahrtsstraßen Karnol, Koflhof, Pigleiderhof und im Dorfzentrum im Winter 2026/2027 und 2027/2028

Incarico al sig. Daldos Harald di Aldino con lo sgombero neve nella località Olmi, sulle strade d'accesso al maso Karnol, maso Kofl e maso Pigleider e nel centro paese durante l'inverno 2026/2027 e 2027/2028

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgestellt, dass es notwendig ist, in der Lokalität Holen, auf dem Parkplatz Aldeiner Brücke, auf der Zufahrtsstraße Koflhof, Karnol und Pigleider und im Dorfzentrum in den Wintermonaten für die Schneeräumung Sorge zu tragen;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Festgestellt, dass kein CUP eingeholt werden muss, da es sich um eine ordentliche Instandhaltung der Straßen handelt;

Festgestellt, dass die Fa. Daldos Harald aus Aldein um ein Angebot ersucht worden ist, da nur sie in unmittelbarer Nähe den Dienst gewährleisten kann;

Festgestellt, dass dieser Wirtschaftsteilnehmer ausgewählt wurde, da er die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht hat.

Gesehen, dass die Fa. Daldos Harald aus Aldein am 05.10.2026 ein Angebot in Höhe von € 70,00 zzgl. MwSt. für die Traktorstunde und € 19,00 zzgl. MwSt. für die Arbeitskraft für die Schneeräumung in der Lokalität Holen, Parkplatz Brücke, auf der Zufahrtsstraße Kofl, Karnol, Pigleider sowie im Dorfzentrum im Winter 2026/2027 sowie 2027/2028 vorgelegt hat;

Festgestellt, dass sich der Preis der angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der

LA GIUNTA COMUNALE

Constatato che è necessario di garantire lo sgombero neve nella località Olmi, sul parcheggio Ponte, sulla strada d'accesso al maso Kofl, Karnol, Piglieder e nel centro paese durante i mesi invernali;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Accertato che non è richiesto nessun CUP, in quanto trattasi di una manutenzione ordinaria delle strade;

Accertato che alla ditta Daldos Harald di Aldino è stato chiesto di sottoporre un'offerta, in quanto solo tale ditta può offrire il servizio nelle vicinanze;

Constatato, che l'operatore economico è stato scelto, siccome lo stesso finora ha eseguito prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale.

Visto che la ditta Daldos Harald di Aldino ha presentato in data 05.10.2026 un offerta nell'ammontare di € 70,00 più IVA per un'ora con trattore e € 19,00 più IVA per un'ora di lavoro per lo sgombero neve nella località Olmi, parecchio ponte, sulla strada d'accesso al maso Kofl, Karnol, Piglieder come anche nel centro paese durante l'inverno 2026/2027 e 2027/2028;

Constatato, che il prezzo, in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze

Gemeindeverwaltung entsprechen, an den Marktwerten orientiert, weshalb er als angemessen betrachtet wird.

dell'amministrazione comunale, si allinea con i prezzi di mercato e pertanto può essere considerato adeguato.

Festgestellt, dass die Fa. Daldos Harald bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer" eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

Di dare atto che la ditta Daldos Harald, è iscritta "nell'elenco telematico degli operai economici" dell'agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l'altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Angebot der Fa. Daldos Harald eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale, richiesta di offerta dalla la ditta Daldos Harald tutto preceduto da una contrattazione;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom 08.10.2026 Prot.Nr. 12908, aus welchem hervorgeht, dass sich die Fa. Daldos Harald bereit erklärt, die Schneeräumung in der Lokalität Holen, Parkplatz Brücke, auf der Zufahrtsstraße Koflhof, Karnol, Pigleider sowie im Dorfzentrum im Winter 2026/2027 und 2027/2028 zum geschätzten Gesamtpreis von € 15.000,00 zuzüglich 22% MwSt. auszuführen;

Vista l'offerta medesima del 08.10.2026, dalla quale risulta che la ditta Daldos Harald si dichiara disposto di eseguire lo sgombero neve nella località Olmi, parecchio ponte, sulla strada d'accesso al maso Kofl, Karnol, Pigleider come anche nel centro paese durante l'inverno 2026/2027 e 2027/2028 al prezzo complessivo presunto di € 15.000,00 più 22% IVA;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Constatato che l'aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Nach kurzer Diskussion;

Dopo breve discussione;

Nach Einsichtnahme in das DURC, das eine ordnungsgemäße Beitragslage bis zum 20.02.2027bestätigt;

Visto il DURC che certifica una situazione regolare a tutto il 20.02.2027;

Nach Übereinkunft, die Fa. Daldos Harald aus Aldein mit der Schneeräumung in der Lokalität Holen, Parkplatz Brücke, auf der Zufahrtsstraße Koflhof, Karnol, Pigleider und im Dorfzentrum von Aldein zum Preis von € 70,00 zzgl. MwSt. für die Traktorstunde und € 19,00 zzgl. MwSt. für die Arbeitskraft, gemäß Angebot vom 05.10.2026 und vom 08.10.2026 im Winter 2026/2027 und 2027/2028 zu beauftragen;

Convenuto di incaricare la ditta Daldos Harald di Aldino con il servizio di sgombero neve nella località Olmi, parcheggio ponte, sulla strada d'accesso al maso Kofl, Karnol, Pigleider come anche nel centro paese Aldino durante l'inverno 2026/2027 e 2027/2028 al prezzo di € 70,00 più IVA per un'ora con trattore e € 19,00 più IVA per un'ora di lavoro, giusta offerta del 05.10.2026 e del 08.10.2026;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Schneeräumung unverzüglich vergeben werden kann;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'appalto dei lavori di sgombero neve;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten m3Y4+AT72aO9eIKy0VuhcQWdLW/+8nvSps rg0njnee0= vom 03.11.2026;

Visto il parere tecnico favorevole m3Y4+AT72aO9eIKy0VuhcQWdLW/+8nvSps rg0njnee0= del 03.11.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive

Visto il parere contabile favorevole

buchhalterische Gutachten SLU2AVSdP6b6DdnwWqqLVrcvPKOTLpPDp0x3bpjbK+M= vom 26.10.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

1. aus den in den Prämissen genannten Gründendie Fa. Daldos Harald aus Aldein mit der Schneeräumung in der Lokalität Holen, Parkplatz Brücke, auf der Zufahrtsstraße Koflhof, Karnol, Pigleider und im Dorfzentrum von Aldein zum Preis von € 70,00 zzgl. MwSt. für die Traktorstunde und € 19,00 zzgl. MwSt. für die Arbeitskraft, gemäß Angebot vom 05.10.2026 und vom 08.10.2026 im Winter 2026/2027 und 2027/2028, zu einem geschätzten Gesamtbetrag von 18.300,00 € inklusive MwSt. zu beauftragen und den Betrag nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen, sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß Verordnung des Rechnungswesens erfolgt ist;

2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
€ 18.300,00	100500	10051.03.021500	2026-2027-2028	894/26

3. weiters festzuhalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird, und die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesen Zusammenhang mit diesem Kodex zu identifizieren;

4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol

SLU2AVSdP6b6DdnwWqqLVrcvPKOTLpPDp0x3bpjbK+M= del 26.10.2026;

Visto il vigente Statuto comunale;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 -2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 -2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

d e l i b e r a

1. di incaricare per i motivi esposti in premessa la ditta Daldos Harald di Aldino con il servizio di sgombero neve nella località Olmi, parcheggio ponte, sulla strada d'accesso al maso Kofl, Karnol, Pigleider come anche nel centro paese Aldino durante l'inverno 2026/2027 e 2027/2028 al prezzo di € 70,00 più IVA per un'ora con trattore e € 19,00 più IVA per un’ora di lavoro, giusta offerta del 05.10.2026 e del 08.10.2026 per un importo presunto di € 18.300,00 compreso IVA e di liquidare e pagare l’importo dopo la presentazione delle relative fatture, appena che è stata verificata la regolarità della fornitura o della prestazione, secondo il regolamento sulla contabilità;

2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come risulta dal seguente prospetto:

3. di dare inoltre atto, che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l’aggiudicazione definitiva nel portale delle gare, e di incaricare la contabilità di usare questo codice per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo;

4. che la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi

(R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;

5. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

dell'art. 183 del Codice degli enti localo della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);

5. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della deliberazione (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale